



## Brugervejledning

Produkttype: NE-Z41, NE-Z41SH  
Dokumentnummer: 81-SS00126(Ver.1)  
Dato for udstedelse: 2024.02

Relateret protese IFU: 81-SS00125(Ver.1)

Sprog: Dansk



**FORSIGTIG**

- Læs brugervejledningen grundigt før brug.
- Opbevar denne brugervejledning til senere brug.

# Nabtesco

**Nabtesco Corporation**



## Introduktion

Tak, fordi du har købt Nabtesco ALLUX™.

ALLUX™ er en mikroprocessorstyret proteseknæ med fire-bar linkage, som giver sikker og behagelig gang ved hjælp af en kombination af hydraulisk styring og computerstyring.

Denne brugervejledning (i det følgende kaldet dette dokument) er udarbejdet af Nabtesco Corporation for at sikre en sikker og komfortabel brug af ALLUX™.

Dette dokument beskriver forhold vedrørende typisk brug såsom fitting og gang, vedligeholdelse, fejlfinding og advarsler, som alle, der bruger ALLUX™, har brug for at vide.

## Vigtig information

### Det tilsigtede formål med ALLUX™

ALLUX™ er designet og fremstillet til brug som knæledsprotese til patienter, der er amputeret over knæet, igennem knæleddet eller har mistet hofteleddet. ALLUX™ må ikke anvendes til andre formål. Til hofteproteser anbefales det at bruge en torsionsadapter for at forhindre, at ALLUX™ udsættes for store torsioner.

For specifikationer for ALLUX™, se 2.Produktoversigt.



■ Brug ikke ALLUX™ uden for specifikationsområdet. Du må ikke modificere hoveddelen eller dele.

Dette kan forårsage personskade eller beskadige ALLUX™.

### Forsigtighedsregler for sikker håndtering af ALLUX™

Nabtesco Corporation (i det følgende benævnt Nabtesco) kan ikke forudse alle potentielle restrisici ved ALLUX™ og risici som følge af menneskelige fejl og brugsmiljø.

Selvom der er mange instruktioner og forbud mod håndtering af ALLUX™ (samling, justering og vedligeholdelse af protesen), kan alle disse forhold ikke beskrives i dette dokument eller på advarselmærkaterne på ALLUX™'s krop.

Ved håndtering af ALLUX™ er det derfor ikke kun nødvendigt at overholde de forholdsregler, der er angivet i dette dokument, men også at træffe de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for knæledsprotesen.

Særligt vigtige forhold vedrørende sikker håndtering af ALLUX™ er beskrevet nedenfor.

### Læs dette dokument grundigt

Før du håndterer ALLUX™, skal du læse dette dokument grundigt igennem og forstå indholdet. Overhold nøje de sikkerhedsforanstaltninger, der er angivet i dokumentet.

### Kvalificering af montører og reparatører

Kun personer, der har modtaget ALLUX™ licensseminar, må montere og justere den. Hvis det er nødvendigt, så spørg din ALLUX™-certificerede proteselæge.

## Om dette dokument

### Målet med dette dokument

Dette dokument er beregnet til protesebrugere.

### Ophavsret

Nabtesco ejer ophavsretten til dette dokument. Det er ikke tilladt at kopiere nogen del af tegninger og tekniske dokumenter, herunder dette dokument, på nogen måde (kopiering eller optagelse på elektroniske medier) uden vores forudgående tilladelse.

Hvis du har spørgsmål om ophavsretten til dette dokument til kopiering eller reference, skal du kontakte Nabtesco.

### Hvis dette dokument mistes eller beskadiges

Hvis dette dokument eller et relateret dokument mistes eller beskadiges, skal du straks bede den lokale salgsrepræsentant eller distributør (herefter kaldet distributøren) om at genudstede det. Håndtering af ALLUX™ uden dette dokument kan forårsage ulykker.

### Information

Oplysningerne i denne manual kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet.

### Om varemærker

- Android er et registreret varemærke tilhørende Google Inc. i USA og andre lande.
- IOS er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Cisco i USA og andre lande og bruges under licens.
- Bluetooth-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af Nabtesco Corporation er under licens.
- QR-kode er et registreret varemærke tilhørende Denso Wave Incorporated.
- Alle andre firmanavne og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive firmaer.

# Strukturen i dette dokument

Dette dokument består af følgende kapitler.

| Titel på kapitlet                                          | Indhold                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Introduktion                                               | Oversigt over og formål med dette dokument                                                                               |
| Vigtig information                                         | Formål med brug, information om sikker håndtering af ALLUX™                                                              |
| Om dette dokument                                          | Bemærkninger til dette dokument                                                                                          |
| Strukturen i dette dokument                                | Indholdet af hvert kapitel i dette dokument                                                                              |
| 1. Sikkerhedsforanstaltninger                              | Sikkerhedsforanstaltninger                                                                                               |
| 2. Oversigt over produkter                                 | Specifikationer for ALLUX™                                                                                               |
| 3. Før brug                                                | Navne og modeller på ALLUX™ og tilbehør                                                                                  |
| 4. Sikker kropsholdning                                    | Forklaring af, hvordan man indtager den sikre holdning                                                                   |
| 5. Selektive tilstande<br>efter applikation Fjernbetjening | Sådan bruger du fjernbetjeningen til applikationen<br>Forklaring af selektive tilstande efter applikation Fjernbetjening |
| 6. Tilstande for ALLUX™                                    | Forklaring af ALLUX™-tilstande og vibrationsalarmmønstre                                                                 |
| 7. Opladningsprocedure                                     | Opladningsprocedure for ALLUX™ Opladning af backup-batteriet pac                                                         |
| 8. Dele til vedligeholdelse                                | Forklaring af servicedele                                                                                                |
| 9. Fejlfinding                                             | Metoder til bekræftelse for at forbedre følelsen                                                                         |
| 10. Bortskaffelse                                          | Forklaring af metode til bortskaffelse af ALLUX™                                                                         |
| 11. Periodisk inspektion                                   | Forklaring om periodisk inspektion og garantiperiode                                                                     |
| 12. Garanti                                                | Forklaring om garanti                                                                                                    |
| 13. Brugte symboler                                        | Forklaring af symboler på etiketter                                                                                      |

# Indholdsfortegnelse

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| Introduktion .....                                                 | i        |
| Vigtig information .....                                           | ii       |
| Om dette dokument .....                                            | iii      |
| Strukturen i dette dokument .....                                  | iv       |
| Indholdsfortegnelse .....                                          | v        |
| <br>                                                               |          |
| <b>1 Forholdsregler for sikkerhed</b> .....                        | <b>1</b> |
| 1.1 Definition af symboler .....                                   | 1        |
| 1.2 Advarsel .....                                                 | 1        |
| 1.3 Forsigtig .....                                                | 2        |
| 1.4 Meddelelse .....                                               | 2        |
| <br>                                                               |          |
| <b>2 Produktoversigt</b> .....                                     | <b>3</b> |
| 2.1 Oversigt over ALLUX™ .....                                     | 3        |
| 2.2 Grundlæggende struktur .....                                   | 3        |
| 2.3 Certificering af international standard .....                  | 4        |
| 2.4 Specifikationer .....                                          | 5        |
| <br>                                                               |          |
| <b>3 Før brug</b> .....                                            | <b>6</b> |
| 3.1 Reservedelsliste .....                                         | 6        |
| <br>                                                               |          |
| <b>4 Sikker kropsholdning</b> .....                                | <b>7</b> |
| 4.1 Sikker kropsholdning og tilstand klar til kommunikation .....  | 7        |
| <br>                                                               |          |
| <b>5 Selektive tilstande efter anvendelse Fjernbetjening</b> ..... | <b>8</b> |
| 5.1 ALLUX™ driftstilstande .....                                   | 8        |
| 5.2 Fjernbetjening til applikationer .....                         | 8        |
| 5.3 Betjening med applikationens fjernbetjening .....              | 9        |
| 5.4 Normal tilstand .....                                          | 10       |
| 5.4.1 Oversigt .....                                               | 10       |
| 5.4.2 Udbyttefunktion .....                                        | 10       |
| 5.4.3 Automatisk justering af ganghastighed .....                  | 10       |
| 5.4.4 Siddende stilling .....                                      | 10       |
| 5.4.5 Sikkerhedslås .....                                          | 10       |
| 5.4.6 Cykel .....                                                  | 11       |
| 5.5 Grænsetilstand for bøjningsvinkel .....                        | 11       |
| 5.6 Variabel selektiv fleksionslåsetilstand .....                  | 11       |
| 5.7 Låsning af fuldt udtræk .....                                  | 11       |
| 5.8 Fri svingningstilstand .....                                   | 11       |

# Indholdsfortegnelse

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>6 Tilstande i ALLUX™</b>                                                 |           |
| 6.1 ALLUX™'s tilstande .....                                                | 12        |
| 6.2 Normal brugstilstand .....                                              | 13        |
| 6.2.1 Når batteriopladeren eller strømforsyningsdækslet er frakoblet.....   | 13        |
| 6.2.2 Når der slukkes for strømmen til opladning .....                      | 13        |
| 6.2.3 Brug af backup-batteri pac .....                                      | 14        |
| 6.2.4 Batteriet er opbrugt (intet batteri).....                             | 16        |
| 6.2.5 I tilstand med høj temperatur .....                                   | 17        |
| 6.3 I tilfælde af fejlfunktion .....                                        | 18        |
| 6.4 Mønsterdiagram for vibrationsalarm .....                                | 19        |
| <b>7 Opladningsprocedurer</b>                                               |           |
| 7.1 Opladning af ALLUX™ .....                                               | 21        |
| 7.1.1 Specifikationer for batterioplader og AC-adapter.....                 | 21        |
| 7.1.2 Opladningsprocedure .....                                             | 22        |
| 7.1.3 Opladning af backup-batteriet pac.....                                | 23        |
| 7.1.4 Indikering med LED-lampe på batteriopladeren.....                     | 24        |
| 7.1.5 Brug af forlænger kabel.....                                          | 24        |
| <b>8 Dele til vedligeholdelse</b>                                           |           |
| 8.1 Liste over vedligeholdelsesdele .....                                   | 25        |
| <b>9 Fejlfinding</b>                                                        |           |
| 9.1 Fejlfindingsliste .....                                                 | 26        |
| <b>10 Bortskaffelse .....</b>                                               | <b>28</b> |
| <b>11 Periodisk inspektion</b>                                              |           |
| 11.1 Periodisk inspektion .....                                             | 29        |
| 11.2 Hvordan man plejer .....                                               | 29        |
| <b>12 Garanti</b>                                                           |           |
| 12.1 Garanti.....                                                           | 30        |
| 12.2 Garantiperioder for udpegede enheder .....                             | 31        |
| 12.3 Reparation .....                                                       | 32        |
| <b>13 Anvendte symboler</b>                                                 |           |
| 13.1 UDI-mærkat (pakkeæske) .....                                           | 33        |
| 13.2 Mærkat med serienummer (opladningsport) .....                          | 33        |
| 13.3 Mærkning af certificeringsmærke .....                                  | 33        |
| 13.4 Mærkat til batterioplader (batterioplader) .....                       | 33        |
| 13.5 Mærkat til vekselstrømsadapter (AC-adapter) .....                      | 34        |
| 13.6 Etiket til backup-batteri (Pakke til backup-batteri) .....             | 35        |
| 13.7 Etiket til holder til backup-batteri (Holder til backup-batteri) ..... | 35        |

# 1 Forholdsregler for sikkerhed

## 1.1 Definition af symboler

I hele denne manual bruges følgende signalord til at klassificere og forklare de farer og skader, der kan opstå ved forkert brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne.

|                                                                                                    |                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVARSEL</b>  | Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade. |
|  <b>FORSIGTIG</b> | Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.   |
| <b>BEMÆRK</b>                                                                                      | Kun skader.                                                                                                        |

Som ovennævnte beskyttelsesforanstaltning er de instruktioner, der skal overholdes, klassificeret og forklaret ved hjælp af følgende piktogrammer.

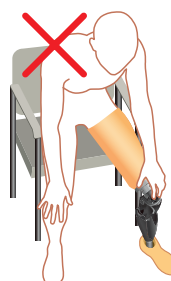
|                                                                                    |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Angiver handlinger, som du ikke må udføre, når du håndterer produktet.                       |
|  | Angiver handlinger, som du skal udføre baseret på instruktioner, når du håndterer produktet. |

## 1.2 Advarsel

Overhold nøje følgende instruktioner for at bruge produktet sikkert

### **ADVARSEL**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sørg for at læse anvisningerne om brug. Ved forkert brug kan delene blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.</li> <li>■ Hvis du opdager unormal støj, slør eller reduktion i den hydrauliske modstand, skal du stoppe med at bruge den og kontakte forhandleren. Brug, når det føles unormalt, delene kan blive beskadiget eller ødelagt, hvilket resulterer i et fald.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Må ikke bruges til en bruger, der vejer mere end 125 kg. Hvis vægtgrænsen overskrides, kan delene blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.</li> <li>■ Bær ikke på tunge ting hele tiden.</li> <li>■ Udfør ikke voldsomme handlinger, når du bærer en tung genstand.</li> <li>■ Må ikke bruges, hvis brugeren ikke er i stand til at bruge knæledsprotesen. Det kan medføre forværring af symptomerne.</li> <li>■ Må ikke bruges til sport.</li> <li>■ Må ikke bruges til andre formål end knæledsproteser. Delene kan blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Når du bøjer ALLUX™, må du ikke sætte hånden bag knæleddet.</li> <li>■ Rør ikke ved knæet, når du strækker ALLUX™. Det kan forårsage skader, hvis hånden bliver fanget i knæleddet.</li> <li>■ Pas på, at formdækslet eller strømpen ikke kommer i klemme i den firestrengede ledsektion eller andre dele. Det kan forårsage en funktionsfejl.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |



# 1 Forholdsregler for sikkerhed

## 1.3 Forsigtig

Overhold nøje følgende instruktioner for at bruge produktet sikkert.



## FORSIGTIG



- Justering af ALLUX™ skal foretages af en ortopædisk specialist, der er certificeret til at håndtere ALLUX™.
- Forkert justering kan forringe gangsikkerheden og komforten.
- Oplad hoveddelen af ALLUX™, før du bruger den.
- Det er ikke muligt at gå normalt, hvis batteriet løber tør under brug.
- Når du har indstillet den i kommunikationstilstand i længere tid, skal du oplade den.
- Kommunikation kræver mere strøm og aflader derfor batteriet hurtigere.
- Juster ALLUX™ i et miljø med en temperatur fra 0 °C/+32°F til +40°C/+104°F (Anbefalede: +20°C/+68°F)
- Temperaturen kan påvirke flex/forlængelsesmodstanden.



- Forsøg aldrig at skille produktet ad eller modificere det.
- Delene kan blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.



- Sæt ikke en magnet tættere på eller brug den i et magnetisk felt eller i et miljø med stærke elektromagnetiske bølger (f.eks. MRI).
- Det kan resultere i en funktionsfejl.
- Brug ikke produktet i et lavtryksområde som f.eks. et højt bjerg.
- Sørg for at udlevere den vedlagte brugervejledning til brugeren og forklar forsigtighedsreglerne for brug.
- Udsæt ikke produktet for kraftige stød ved at tabe det fra en højde. Delene kan blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.
- Må ikke bruges i et miljø med en temperatur på under -10°C eller over +40°C.
- Den flexurale forlængelsesmodstand kan ændre sig, hvilket resulterer i et fald.
- Oplad ikke batteriet med andet end den dertil beregnede oplader. Brug af unormal spænding kan resultere i fejlfunktion.



- Forsøg aldrig at adskille, opvarme, kortslutte eller lægge sætte ild til det. Det kan deformere plastdelene og resultere i fejlfunktion.



- Sørg for, at der ikke kan trænge faste partikler eller fremmedlegemer ind i produktet. Delene kan blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.
- Produktet må ikke nedsænkes i væsker som f.eks. vand.
- ALLUX™ er ikke modstandsdygtig over for gennemtrængning fra vandstråler, damp eller neddykning.
- Hvis den bliver våd, skal du tørre ALLUX™ grundigt af med en fnugfri klud og lade den lufttørre helt i skyggen.
- Må ikke komme i kontakt med væsker som saltvand, klorvand, sæbevand, gelsæbe, kropsvæsker og eksudater.
- Hvis ALLUX™ kommer i kontakt med ovenstående væske, skal den tørres af med en fnugfri klud fugtet med ferskvand.
- Kan resultere i rust osv. på delene, kan resultere i fejlfunktion.
- Brug ikke rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel (fortynder) til at rengøre den.
- Misfarvning, udtørring af fedtet og unormale lyde.

## 1.4 Meddelelse

Overhold nøje de følgende instruktioner.

## BEMÆRK



- Må ikke efterlades eller opbevares i omgivelser med en temperatur under -20 °C/-4°F eller mere end +60 °C/140°F
- Må ikke oplades udendørs.
- Lad ikke enheden stå ubrugt i længere tid.
- Kan forårsage problemer med ydeevnen eller fejl, hvis batteriet forbliver helt afladet, hvis den hydrauliske fyldning eller lejefedtet forringes, og/eller hvis knæaksen bliver indstillet i en fast position.

## 2 Produktoversigt

### 2.1 Oversigt over ALLUX™

ALLUX™ er et knæled med en firebarsmekanisme til elektronisk styring af stand- og svingfaserne. Det giver en jævn gang i forhold til ganghastigheden og gør det muligt at give efter, når man skal ned ad en skråning eller trappe. Sikkerhedslåsefunktionen kan bruges til at forhindre, at ALLUX™ pludselig bøjer, og som en snublefunktion, når tæerne støder mod jorden osv. Den interne strømforsyning understøtter brug af protesen i 5000 skridt om dagen i en periode på 4 dage (kun en vejledning, da det kan variere med brugsforholdene).

### 2.2 Grundlæggende struktur

ALLUX™ har en pyramideadapter i bunden og enten en pyramide- eller gevindadapter i toppen. Rammen er lavet af kulfiber, og leddene er lavet af en aluminiumslegering. Styringen af stand- og svingfasen udføres af en hydraulisk cylinder.



## 2 Produktoversigt

### 2.3 Certificering af international standard

#### ● Strukturel holdbarhed

ALLUX™ blev testet til 3 millioner gangcyklusser med en belastning på 125 kg, hvilket svarer til den gennemsnitlige arbejdsafstand inden for ca. 3 år. Vi påtager os intet ansvar for aldring eller beskadigelse af produktet.

\*For produkter med udvidet garanti: Udskiftning af konstruktionsdele er dækket af garantien.

ISO10328-P6-125kg<sup>\*)</sup>



<sup>\*)</sup> Grænsen for kropsmasse må ikke overskrides. For særlige betingelser og begrænsninger for brug, se producentens skriftlige instruktioner om tilsigtet brug.

#### ● K-niveau

K2-niveau : Brugeren kan håndtere små miljømæssige barrierer som kantsten, trin eller ujævnt underlag både indendørs og omkring hjemmet.

K3-niveau : Brugeren kan håndtere de fleste miljømæssige barrierer og kan gå i forskellige hastigheder. Ud over almindelig gang kan han/hun også udføre let arbejde og motion.

K4-niveau : Brugeren har fysiske evner, der er højere end almindelig gang; børn, atleter osv.

#### ● EMC-information

ALLUX™ tilhører gruppe 1 og klasse B-udstyr i overensstemmelse med IEC/EN60601-1-2. ALLUX™ kræver særlige forholdsregler vedrørende EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) og skal installeres, tages i brug og anvendes i henhold til følgende oplysninger.



**FORSIGTIG**

- Brug ikke andre kabler end de kabler, der er leveret eller specificeret af producenten, Nabtesco Corporation.
- Brug ikke andre perifere enheder end de specificerede, med undtagelse af transducere og kabler, der sælges af Nabtesco Corporation som reservedele til interne komponenter.  
Det kan resultere i øget emission eller reduceret immunitet for ALLUX™.
- Brug ikke ALLUX™ i nærheden af andet udstyr. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke ALLUX™. Hvis tilstødende brug er nødvendig, pas på.
- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt for at undgå risiko for antændelse eller elektrisk stød.

#### ● Overensstemmelseserklæring

Nabtesco Corporation erklærer hermed, at følgende medicinske udstyr i klasse I er i overensstemmelse med de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2017/745 af 5. april 2017 om medicinsk udstyr, om ændring af direktiv 2001/83/EF, forordning (EF) nr. 178/2002 og forordning (EF) nr. 1223/2009 og om ophævelse af Rådets direktiv 90/385/EØF og 93/42/EØF

## 2 Produktoversigt

### 2.4 Specifikationer

- Type: NE-Z41 (pyramide), NE-Z41SH (med gevind)
- Anvendelsesområde og vægtgrænse:
  - ~K3 :125kg(275 lb)
  - K4 :100kg(220 lb)
- Vægt: 1510g(NE-Z41)/1520g(NE-Z41SH)
- Maksimal udløbsvinkel: 180°
- Vandtæthed: IP44
- Intern strømforsyning:
  - Lithium-ion-batteri
- Kommunikationsafstand: Inden for 5 m
- Anvendelsestemperatur:
  - 10°C/+14°F ~ +40°C/+104°F



**FORSIGTIG**

- Bemærk, at med ovenstående temperaturområde vil den hydrauliske modstand falde ved højere temperaturer og stige ved lavere temperaturer. Normal gang vil ikke blive understøttet, hvilket kan resultere i et fald.

### BEMÆRK

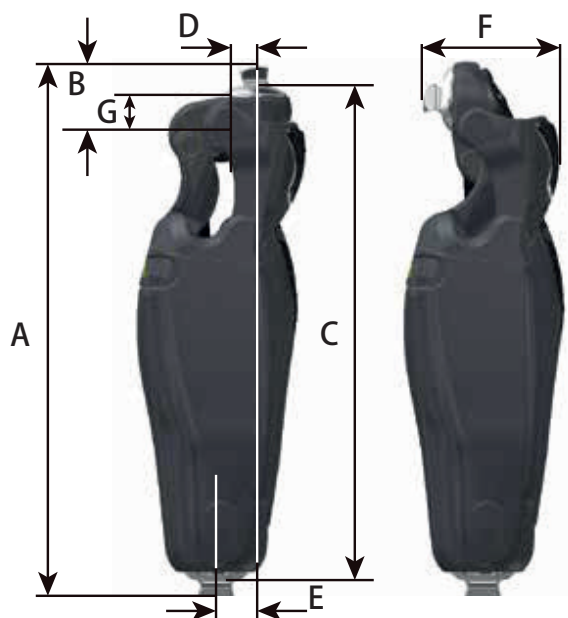
- Giv ikke produktet et kraftigt stød, f.eks. ved at slå frontdækslet mod produktet. Det kan forringe dens vandtæthed.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand.
- Vask ikke produktet med høj temperatur eller højt tryk. Det kan få vandet til at trænge ind og beskadige produktet.
- Hvis produktet bliver vådt, skal fugten tørres ud.
- Lad ikke saltvand, f.eks. havvand, sætte sig fast på produktet.
- Vask produktet, hvis der kommer andre væsker end vand på. Brug ikke noget rengøringsmiddel. En sådan væske kan forårsage rust eller korrosion.
- Den maksimale flugt vinkel kan være mindre end 180°, afhængigt af muffens form og tilstedeværelsen af en resinprop.

#### ● Dimensioner:

|   | NE-Z41  | NE-Z41SH |
|---|---------|----------|
| A | 295 mm  | 287 mm   |
| B | 30 mm   | 22 mm    |
| C | 268 mm  | 266 mm   |
| D | 15 mm   | 15 mm    |
| E | 21 mm   | 21 mm    |
| F | 76 mm   | 68 mm    |
| G | 16,5 mm | 14 mm    |

※ 1 tomme = 25,4 mm

※ Ovenstående specifikationer kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet.



## 3 Før brug

### 3.1 Reservedelsliste

Pakken med ALLUX™ indeholder følgende dele. Kontrollér, om alt er inkluderet.

#### 【Hoveddel og tilbehør】

|                                                        |                                                                                   |                                                      |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ALLUX™<br>NE-Z41                                       |  | Holder til backup-batteri<br>NE-SC01                 |  |
| Brugsanvisning<br>81-SS00125                           |  | Brugervejledning<br>81-SS00126                       | Dette dokument                                                                      |
| Bluetooth-adgangskode<br>og enhedsnummer<br>81-SS00133 |  | Oplysninger om periodisk<br>inspektion<br>81-SS00135 |  |

#### 【Designerede enheder】

|                                     |                                                                                     |                                              |                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Hætte til opladningsport<br>NE-CC01 |  | Sluk-kappe<br>NE-CC02                        |  |
| Backup-batteri pac<br>NE-SB01       |  | Forlængerkabel<br>NE-CL02                    |  |
| Batterioplader<br>NE-BC01           |  | AC-adapter<br>NE-AD01                        |  |
| Stikadapter (UL)<br>NE-PAXX         |  | Backup batteri<br>opladningskabel<br>NE-CL01 |  |

※ Proppens form afhænger af den bestilte form.

※ Backup-batteripakke medfølger muligvis ikke afhængigt af den bestilte form.

#### BEMÆRK

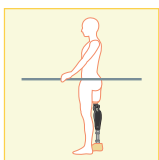
■ Brug ikke perifere enheder, der ikke er beregnet til det.  
Det kan forårsage et nedbrud af ALLUX™.

## 4 Sikker kropsholdning

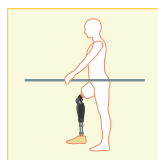
### 4.1 Sikker kropsholdning og tilstand klar til kommunikation

”Sikker stilling” henviser til den stilling, man indtager for at skifte tilstand, før man bruger applikationsfjernbetjeningen eller kommunikerer med applikationsfjernbetjeningen. Sørg for at forstå følgende sikre arbejdsstillinger, før du bruger ALLUX™.

#### 【Sikker kropsholdning】



Tilstanden, hvor du strækker knæet lige med ALLUX™ og kan lægge din kropsvægt på det.



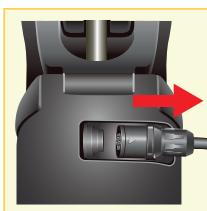
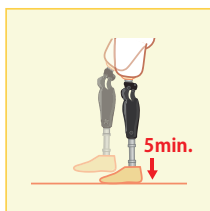
I den tilstand lægger du ikke din kropsvægt på ALLUX™ og kan bøje knæet.



**FORSIGTIG**

- Indtag ikke stillingen i en ustabil tilstand. Når du indtager den sikre stilling uden at lægge kropsvægt på ALLUX™, skal du holde i et gelænder eller sætte dig ned. Du kan miste balancen og vælte.

For at spare på strømmen er ALLUX™ ikke altid i kommunikationstilstand. Kommunikationstilstanden aktiveres i ALLUX™ 5 minutter efter, at du har bøjet og strukket dig let, eller 5 minutter efter, at du har fjernet din kropsvægt og derefter lagt den på, eller 5 minutter efter frakobling af batteriopladeren eller slukningshætten fra ALLUX™. Når ALLUX™-kommunikationen er etableret, varer denne tilstand, indtil kommunikationen afbrydes.



Når du går ombord på et fly eller et andet køretøj og har brug for at slukke for ALLUX™'s trådløse funktion, kan du bruge Application Remote Control til at slukke for den. For at genaktivere den trådløse funktion igen efter denne tilstand skal du følge nedenstående procedure. For at genaktivere den trådløse funktion igen efter denne tilstand skal du følge nedenstående procedure.

- ① Fjern batteriopladeren eller strømkildens OFF-hætte fra ALLUX™.
- ② I dette tilfælde belastes tåen eller hælen med mellemrum fire gange (denne funktion kan ændres på smartphonen). Der lyder en vibration for at fortælle, at den trådløse funktion er genaktiveret, når den er i drift.



2 sekunder : genaktiverer den trådløse funktion.

Bemærk, at denne vibration opstår, hvis operation ② udføres, selv når den trådløse funktion er aktiv. (Op til firmware version 50.38)



## 5 Selektive tilstande efter anvendelse Fjernbetjening

### 5.1 ALLUX™ driftstilstande

ALLUX™ har fire driftstilstande.

- |                                     |                                      |                                                |
|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1.Normal tilstand                   | 2.Bøjningsvinkelbegrænsningstilstand | 3.Variabel selektiv fleksionslåsningsstilstand |
| 4.Fuld ekstensionslåsningsstilstand | 5.Fri svingningstilstand             |                                                |

Brug applikationsfjernbetjeningen til at ændre driftstilstandene. De valgfrie knapper på applikationsfjernbetjeningen kan tilpasses efter behov.

Rådfør dig med din proteselæge.

### 5.2 Fjernbetjening til applikationer

Installer applikationen Remote Control på din smartphone.

- ALLUX™ understøtter følgende operativsystemer (OS):  
Android: 7 eller nyere  
(Der er ingen garanti for, at det vil fungere på alle Android-enheder.)  
iOS 13 eller nyere
- Installations- og justeringsmetoderne varierer afhængigt af operativsystemet. Download den manual, der svarer til operativsystemet, fra hjemmesiden nedenfor, og følg instruktionerne.

Hjemmeside til download af Application Remote Control Manual:  
[https://mobilityassist.nabtesco.com/app\\_info/](https://mobilityassist.nabtesco.com/app_info/)



#### Forholdsregler ved Bluetooth

- Radiobølger, der udsendes af en Bluetooth-enhed, kan påvirke driften af elektroniske enheder og andre enheder.  
Sluk for Bluetooth-enheder i nærheden af prioriterede sæder i tog, i områder, hvor der dannes brændbar gas, som f.eks. i fly, i nærheden af automatiske døre og brandalarmer, da det kan forårsage en ulykke.
- Vi påtager os intet ansvar for lækage af oplysninger ved brug af Bluetooth-teknologi.
- Dette produkt garanterer ikke trådløs forbindelse med alle Bluetooth-enheder. Den Bluetooth-enhed, der skal tilsluttes, skal overholde Bluetooth-standarden, der er specificeret af Bluetooth SIG, og skal som minimum være certificeret. Selv om den enhed, der skal tilsluttes, overholder Bluetooth-standarden, kan der forekomme fænomener som manglende evne til at oprette forbindelse eller forskellig visning/betjening, afhængigt af enhedens egenskaber og specifikationer.
- Dette produkt må ikke skilles ad eller modificeres, da den trådløse funktionalitet af dette produkt er certificeret til at opfylde tekniske standarder.

## 5 Selektive tilstande efter applikation Fjernbetjening

### 5.3 Betjening med applikationens fjernbetjening

Driftstilstanden kan vælges med applikationsfjernbetjeningen på smartphone osv.

For at skifte tilstand skal du trykke på knappen på applikationens fjernbetjening inden for 5 minutter efter, at du har bøjet og strakt knæet eller fjernet din kropsvægt og derefter anvendt den, mens du står i en sikker stilling.

Tryk på knappen '1' på applikationsfjernbetjeningen for at vende tilbage til normal tilstand.



#### ADVARSEL

■ Hvis du bruger en smartphone, skal du være forsigtig med at forhindre forkert betjening af knapper osv.

Utsigtet skift af tilstand kan resultere i, at man vælter.

\* En vibrationsalarm vil forekomme, når der skiftes tilstand. Hvis der opstår en utilsigtet vibrationsalarm, skal du sørge for at kontrollere, om der er sket en fejlbetjening af applikationsfjernbetjeningen.

#### BEMÆRK

■ Brug ikke applikationsfjernbetjeningen på steder, hvor radiobølger er forbudt, f.eks. i fly osv.

■ Tilslutning og frakobling af batteriopladeren og strømforsyningsdækslet vil resultere i, at ALLUX™ vender tilbage til den normale tilstand, der er indstillet med knappen '1' på applikationsfjernbetjeningen.

Vær forsigtig, da status kan variere før og efter opladning.

● Indtag en sikker arbejdsstilling. (Se 4. Sikker arbejdsstilling)

● Tryk på knapperne 1-5 på applikationsfjernbetjeningen.

● Derefter vises en pop-up. Vælg "OK".



vibrationen vil lyde i 2 sekunder.

● Den valgte tilstand anvendes.



### Operative tilstande

① Normal tilstand: normal gang --- knap 1 eller valgfri knap

② Flexion angle limit mode: lås ALLUX™ i en bestemt vinkel --- valgfri knap

③ Variabel, selektiv fleksionslås: lås ALLUX™ i den vinkel, der er angivet med Application Remote Control --- valgfri knap

④ Fuldt udtrækslås: lås ALLUX™ i fuldt udstrakt position --- valgfri knap

⑤ Fri svingtilstand: opretholder den mindste modstand mod flytning og forlængelse --- valgfri knap



#### FORSIGTIG

■ Efter en tilstandsændring skal du bevæge ALLUX™ for at kontrollere opførslen. Hvis tilstanden ikke er blevet ændret til den tilsigtede på grund af en forkert knapbetjening, kan der ske en ulykke som f.eks. et fald.

## 5 Selektive tilstande efter anvendelse Fjernbetjening

### 5.4 Normal tilstand

#### 5.4.1 Oversigt

Den normale tilstand er justeret til normal gang. ALLUX™ vurderer forskellige gangsituationer og normale bevægelser med sensoren og justerer automatisk fleksions- eller ekstensionsmodstanden.

#### 5.4.2 Udbyttefunktion

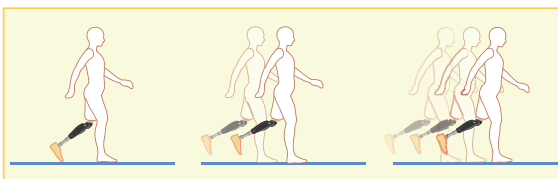
I følgende situationer giver ALLUX™ efter, hvilket øger flugtmodstanden og gør det muligt at bøje knæene langsomt.



- Hold fast i gelænderet, når du går ned ad trappen.
- Hold fast i gelænderet, når du går ned ad trappen.
- Utilsigtede bevægelser kan forårsage fald.

#### 5.4.3 Automatisk justering af ganghastighed

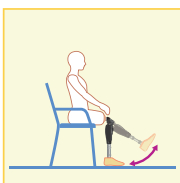
ALLUX™ justerer automatisk udstræknings- og forlængelsesmodstanden i forhold til ganghastigheden.



- Kontrollér indstillingen på et sikkert sted, f.eks. mellem parallelle stænger. En u hensigtsmæssig justering kan give dårlig timing.

#### 5.4.4 Siddende stilling

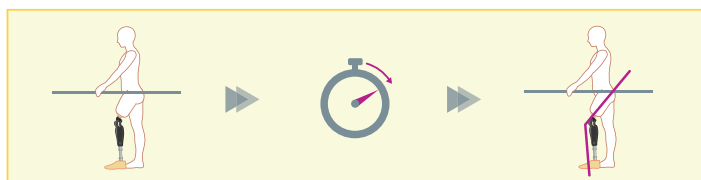
I siddende stilling yder ALLUX™ ingen modstand i ud- eller forlængelse.



- Når du rejser dig fra en siddende stilling, skal du lægge vægten på den side, hvor protesen sidder. En fri tilstand fortsætter, hvilket kan få et knæ til at bøje.

#### 5.4.5 Sikkerhedslås

Når man er under en byrde og bøjer knæene konstant i nogle sekunder, låser ALLUX™ løftmodstanden i en bestemt vinkel. (Denne funktion kan slås fra, eller følsomheden kan justeres).



- Hold din vægt på ALLUX™, mens sikkerheds låsen er aktiveret. Låsen kan udløses, hvilket forårsager ALLUX™ til at bøje.

## 5 Selektive tilstande efter applikation Fjernbetjening

### 5.4.6 Cykel

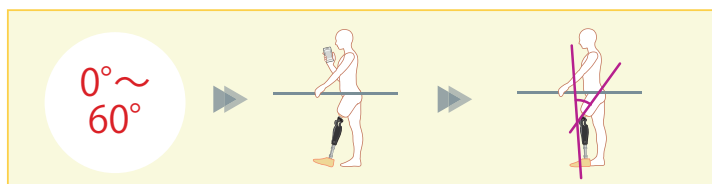
Når du cykler med ALLUX™, skal du sænke Stance Resistance-værdien til en lav indstilling, så det er nemt at komme ud.



■ Hvis det er mere behageligt at cykle i "Free mode", skal du sørge for, at brugeren kan stå med den raske side, mens han sidder i kørestillingen. Sørg for, at de er klar over, at hvis protesen bruges til at stå med. Hvis du stopper, vil der ikke være nogen mikroprocessor til at genoprette efter snublen eller høj modstand for at forhindre knæet i at knække, og brugeren kan falde.

### 5.5 Grænsetilstand for bøjningsvinkel

I flexionsvinkelbegrænsningstilstand låses flexionsmodstanden i en bestemt vinkel, mens ekstensionsmodstanden forbliver fri.

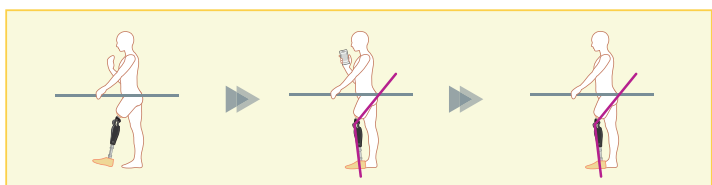


#### BEMÆRK

■ Bøj ALLUX™ hurtigt til låsevinklen, stop ikke på midten. ALLUX™ kan blive beskadiget.

### 5.6 Variabel selektiv fleksionslåsetilstand

ALLUX™ husker den vinkel, hvor den variable selektive fleksionslåsning er slået til. Flexionsmodstanden låses, når den når denne vinkel, mens ekstensionsmodstanden forbliver fri.

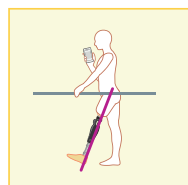


#### BEMÆRK

■ Bøj ALLUX™ hurtigt til låsevinklen, stop ikke på midten. ALLUX™ kan blive beskadiget.

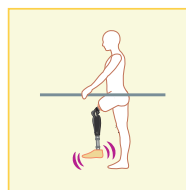
### 5.7 Låsning af fuldt udtræk

Knæene er låst i fuldt udstrakt tilstand. For at skifte tilstand med applikationsfjernbetjeningen, når den er låst, skal du lægge din vægt på ALLUX™ og derefter fjerne den.



### 5.8 Fri svingningstilstand

I free swing-tilstand holdes ALLUX™ fri.



## 6 Tilstande i ALLUX™

### 6.1 ALLUX™'s tilstande

ALLUX™ har opladningstilstand, backup-batteri pac-tilslutningstilstand, højtemperaturtilstand, batteritom tilstand. Når tilstanden ændres, vil vibrationen gøre brugeren opmærksom på ændringen, og du kan teste vibrationsmønstrene, mens du justerer tilstanden. Den interne strømforsyning i ALLUX™ er designet til at holde i 4 dage, og antallet af skridt, som protesen tager, er 5000/dag. Når den resterende batteritid er mindre end 3 timer, vil der komme en advarsel i form af en vibration. Hvis backup-batteripakken er tilsluttet på dette tidspunkt, kan ALLUX™ bruges i én dag. Backup-batteriet bruges til at supplere den interne strømforsyning. Den kan ikke oplade det interne batteri. Det anbefales at oplade ALLUX™ hver dag, afhængigt af hvor meget brugeren er aktiv. (For opladningsprocedurer, se 7. "Opladningsprocedurer.") Den interne strømforsyning har tre tilstande: normal tilstand (hvor der er 3 eller flere timers batterilevetid), en tilstand, hvor der er mindre end tre timers batterilevetid tilbage, og en tilstand, hvor ALLUX™ ikke kan bruges uden opladning. Hvis den interne strømforsyning er opbrugt, kan ALLUX™ ikke bruges uden opladning, og brugeren kan ikke bruge ALLUX™, selv om backup-batteriet pac er tilsluttet. I den tilstand, hvor batteriet er opbrugt, vil der være en høj eftergivelig modstand eller en fri modstand mod bevægelsen baseret på valg under justering. Rådfør dig med din bandagist.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ADVARSEL</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hvis vibrationsanmodningen om sikker arbejdsstilling aktiveres under normal brug, skal brugeren være i sikker arbejdsstilling. Modstanden mod fleksion/ekstension kan ændre sig pludseligt og føre til et fald.</li> <li>■ Hvis vibrationen ikke aktiveres, når batteriopladeren er frakoblet, afbryd brugen, og kontakt din proteselæge. Vibratoren kan være defekt. Forsigtighedsregler og advarsler kan ikke gives. Modstanden mod fleksion/ekstension kan ændre sig pludseligt og føre til fald.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br><b>FORSIGTIG</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Oplad batteriet hver dag, uanset hvor meget du bruger ALLUX™. Selv når du ikke går, vil sensorerne være tændt og dræne batteriet. Vær forsigtig, da status kan variere før og efter opladning.</li> <li>■ Batteriet må ikke udlades rutinemæssigt. Vibrationsmeddelelsen vil ikke være tilgængelig, og udstrækningsmodstanden kan pludselig ændre sig, hvilket kan føre til fald.</li> <li>■ Når ALLUX™-leddet er opvarmet, må du ikke røre ved nogen metallisk del af dets krop. Det kan resultere i forbrændinger.</li> <li>■ Når vibrationen for advarsel om opbrugt batteri aktiveres, skal du undlade at bruge ALLUX™ og oplade batteriet. Det er ikke muligt at gå normalt, hvis batteriet løber tør under brug.</li> <li>■ Når ALLUX™ bruges i et miljø med lave temperaturer, kan fleksions- og forlængelsesmodstandene stige. Kontrollér modstandene før brug. Normal gang vil ikke blive understøttet, hvilket kan resultere i et fald.</li> <li>■ Når ALLUX™ bruges ved høj temperatur, reduceres fleksions- og forlængelsesmodstanden. Brug den forsigtigt, når du går på trapper eller skråninger. Kan ikke bære vægten, hvilket kan resultere i et fald.</li> </ul> |
| <b>BEMÆRK</b>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konstant brug af backup-batteriet pac anbefales ikke. Det kan fremskynde nedbrydningen af batteriet.</li> <li>* Når du har brugt backup-batteriet, skal du oplade den interne strømforsyning og backup-batteriet.</li> <li>* Driftstiden kan variere på grund af temperatur, forringelse eller gangforhold.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

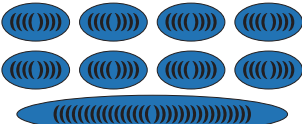
## 6 Tilstande i ALLUX™

### 6.2 Normal brugstilstand

#### 6.2.1 Når batteriopladeren eller strømforsyningsdækslet er frakoblet

Når batteriopladeren (NE-BC01) eller strømforsyningsdækslet (NE-CC02) frakobles, går ALLUX™ over til normal brugstilstand, og vibrationen aktiveres for at indikere den resterende kapacitet i ALLUX™'s interne strømforsyning. Når du har fjernet batteriopladeren og power OFF-stikket, skal du tilslutte dækslet til opladningsporten (NE-CC01).

- Frakobl batteriopladeren eller strømforsyningsdækslet. Hvis vibrationen ikke lyder som nedenfor, skal du tilslutte batteriopladeren eller afbryderdækslet og frakoble det igen.

|                                                                                    |                            |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
|   | 0,25 sek × 8 gange         | : 3 timer eller mere |
|   | 0,5 sek × 8 gange          | : Mindre end 3 timer |
|  | 0,75 sek 8 gange + (4 sek) | : Ikke mere gang     |

- Tilslut hætten til opladningsporten.



**ADVARSEL**

- Når du har frakoblet batteriopladeren, skal du tilslutte hætten til opladningsporten. (NE-CC01). Hvis hætten ikke bruges, og forbindelsesterminalen kommer i kontakt med vand eller anden væske, ALLUX™ fungerer forkert hvis og går i opladningstilstand, og du kan ikke gå og kan være strandet på et farligt sted.

#### 6.2.2 Når der slukkes for strømmen til opladning

Strømforsyningen slukker, når batteriopladeren eller strømforsyningsdækslet er tilsluttet.

- Tilslut batteriopladeren

 2 sekunder



**ADVARSEL**

- Gå ikke med sluk-kappen (NE-CC02) tilsluttet. Gangkontrollen ophører, og hvis du derfor forsøger at bruge enheden, mens den er tilsluttet, kan det forringe gangprocessen og resultere i et fald.

|                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Hætte til opladningsport<br>NE-CC01 |  |
| Sluk-kappe<br>NE-CC02               |  |

## 6 Tilstande i ALLUX™

### 6.2.3 Brug af backup-batteri pac

Når den interne batterikapacitet tillader mindre end 3 timers gang, vil advarselsvibrationen blive aktiveret. Når batteriet er opbrugt, vil styringen af ALLUX™ blive stoppet. Hvis backup-batteriet (NE-SB01) tilsluttes, før det interne batteri løber tør, kan brugeren bruge ALLUX™ uafbrudt i en dag.

 0,5 sek × 8 gange

- Fjern hættten til opladningsporten.
- Sæt backup-batteriholderen (NE-SC01) med backup-batteriet pac på kroppen af ALLUX™ eller på underbenets side af armeringen, f.eks. skumdækslet, og fastgør den med velcrobåndet.
- Tilslut backup-batteriet pac til ALLUX™.  
\* ALLUX™ skifter til normal tilstand som beskrevet i 6.2.1, og vibrationen for bekræftelse af backup-batteriets pac-kapacitet lyder.

 0,25 sek × 8 gange : 3 timer eller mere

 0,5 sek × 8 gange : Mindre end 3 timer

  
  
 0,75 sek 8 gange + (4 sek) : Ikke mere gang

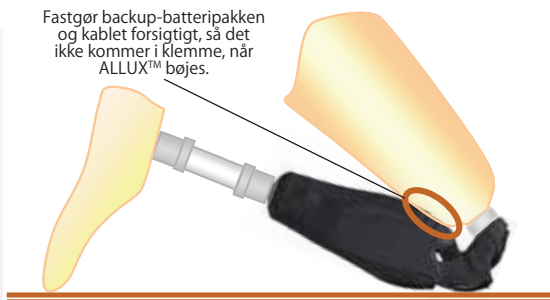
\* Backup-batteriet pac skal oplades.



- Tilslut backup-batteriet pac i en tilstand, hvor den sikre position kan garanteres. Modstanden mod fleksion/ekstension kan ændre sig pludseligt og føre til et fald.
- Fastgør ikke holderen til backup-batteriet på lårsiden (over ALLUX™). Kablet kan komme i klemme mellem knæledsdelene eller blive beskadiget, når det trækkes ud, og der kan påføres en for stor belastning på stikket, så kablet frakobles.
- Fastgør holderen til backup-batteriet på en side af ALLUX™-huset (rammen). Stikket og backup-batteriet kan komme i kontakt ved den maksimale udløbsvinkel, og backup-batteriet kan blive beskadiget.



Fastgør backup-batteripakken og kablet forsigtigt, så det ikke kommer i klemme, når ALLUX™ bøjes.



- Sæt ikke backup-batteriet i eller tag det ud, mens du går, da det kan føre til fald.  
\* Hvis kablet bliver afbrudt, eller batteriet bliver beskadiget, mens man går, kan brugeren ikke gå normalt og kan falde.

## 6 Tilstande i ALLUX™



- Brug ikke backup-batteriet pac til andre enheder. Det kan beskadige batteriet eller enheden.
- Må ikke bruges konstant i normal tilstand.  
Hovedbatteriet til den interne strømforsyning i ALLUX™ må ikke oplades af backup-batteriet.  
Når backup-batteriet er afladet til et vist niveau, kan det ikke bruges.
- Oplad ikke med andre batteriopladere end den specificerede. Risiko for brand eller eksplosion.
- Må ikke udsættes for vand eller ild.  
Rust eller deformation kan gøre hjælpebatteriet ustabil.
- Må ikke bruges under den brændende sol, i nærheden af ild eller i et miljø med temperaturer over +40 °C/+104 °F.
- Må ikke efterlades eller opbevares ved temperaturer på -20°C eller derunder eller +60°C./140 °F eller mere.  
Kan fremskynde nedbrydningen af batteriet.
- Må ikke bruges, hvis den er væsentligt ridset eller deformeret.  
Hvis strømforsyningen afbrydes på grund af dårlig kontakt eller lignende, kan delene blive beskadiget eller gå i stykker, hvilket kan resultere i et fald.
- Må ikke tabes fra en højde. Må ikke udsættes for kraftige stød. Kan resultere i fejlfunktion.
- Må ikke bruges, hvis der lækker væske eller udledes en unormal lugt. Det kan føre til fejl på ALLUX™ hovedenheden.
- Lad ikke babyer, børn eller dyr røre ved, slikke på eller putte i munden— kan forårsage eksplosion af batteriet.



- Må ikke skilles ad eller modificeres.
- Beskadig den ikke med vilje ved at stikke et skarpt værktøj ind i den eller træde på den. Risiko for brand eller eksplosion.



- Må ikke udsættes for væske, mens backupbatteriets pac-terminal er udsat.
- Må ikke berøres med våde hænder.  
Det kan føre til kortslutning af batteriet og risiko for elektrisk stød.

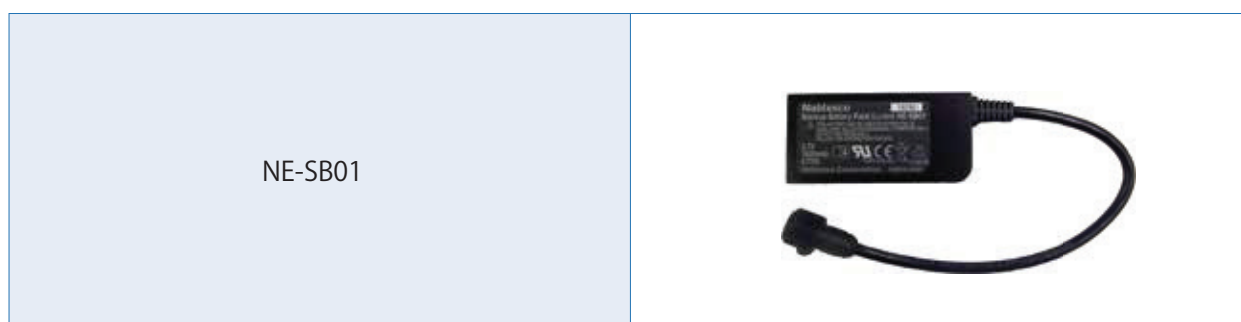
### BEMÆRK

- Brug ikke backup-batteriet pac (NE-SB01) konstant.
- Når du har brugt backup-batteriet, skal du oplade hoveddelen og backup-batteriet.  
Kan fremskynde nedbrydningen af batteriet.

## 6 Tilstande i ALLUX™

### [Specifikationer for backup-batteripakken]

- Driftstemperatur: 0 °C/+32°F til +40 °C/+104°F
- Modstandsdygtighed over for omgivelsestemperatur: -20 °C/-4 °F til +60 °C/+140 °F.
- Modstandsdygtighed over for omgivende luftfugtighed: 10 til 90%RH
- Batterioplader: NE-BC01
- Anvendelig enhed: ALLUX™ (NE-Z41 eller NE-Z41SH)
- Levetid: 1 år



### 6.2.4 Batteriet er opbrugt (intet batteri)

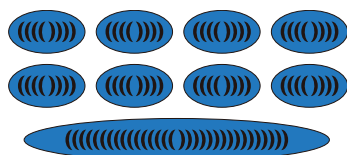
Når den interne strømforsyning er opbrugt, og ALLUX™ ikke kan bruges, advares der med en vibration om, at batteriet er opbrugt. Derefter lyder der en vibration, som beder brugeren om at indtage en sikker stilling. Når brugeren indtager den sikre stilling, stoppes gangkontrollen, og ALLUX™ låses (eftergivende modstand med høj flugtmodstand) eller frigøres baseret på valget under justeringen. I dette tilfælde kan ALLUX™ bruges uafbrudt i en dag ved at tilslutte backup-batteriet pac (NE-SB01). (Se 6.2.3 for specifikationer for backup-batteripakken) ALLUX™ vil blive genoprettet fra denne tilstand ved opladning.



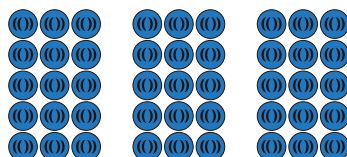
**ADVARSEL**

- Når vibrationen, der indikerer, at batteriet er opbrugt eller kræver en sikker stilling, lyder, skal brugeren straks stille sig i en sikker stilling. Selv hvis brugeren ikke er i sikker stilling efter 1 minuts advarselsvibration, vil ALLUX™ blive tvangslåst eller frigjort, selv mens brugeren går, og det kan resultere i et fald.

## 6 Tilstande i ALLUX™



0,75 sek 8 gange + (4 sek) : Ingen gåtur mere



0,5\*3 gange × 15 gange: Anmodning om sikker kropsholdning

⇒ ALLUX™ vil blive låst, selv om brugeren ikke er i sikker stilling, når vibrationerne har stået på i 1 minut.

- Brugeren skal indtage en sikker arbejdsstilling.
  - ALLUX™ vil være låst i den udløste tilstand (ved en høj eftergivelig modstand). Når indstillingen "fri" for lavt batteriniveau vælges, bliver knæflasken fri.  
Spørg din proteselæge.
  - Tilslut backup-batteripakken til ALLUX™. (Se 6.2.3 for forsigtighedsregler ved brug af backup-batteripakken).
    - \* ALLUX™ skifter til normal tilstand som beskrevet i 6.2.1, og vibrationen for bekræftelse af backup-batteriets pac-kapacitet lyder.
    - \* Backup-batteriet pac skal oplades.
- [Når backup-batteriet ikke er tilgængeligt, eller brugeren tager hjem].
- Oplad ALLUX™. (Se 7 "Opladningsprocedurer.")

### 6.2.5 I tilstand med høj temperatur

Hvis eftergivelsesfunktionen bruges kontinuerligt i lang tid, kan ALLUX™ blive opvarmet til en høj temperatur. Når temperaturen i ALLUX™ stiger, vil der først lyde en vibration som advarsel om stigende temperatur. I denne tilstand kan brugeren gå. Hvis ALLUX™ bruges kontinuerligt, lyder vibrationen, der advarer brugeren om at stoppe med at bruge den på grund af høj temperatur. Når brugeren indtager den sikre stilling, vil ALLUX™ blive låst (eftergivende modstand med høj fleksionsmodstand). Når temperaturen er faldet, kan ALLUX™ bruges igen. ALLUX™ vil blive genoprettet fra denne tilstand ved opladning.



ADVARSEL

- Brugeren skal stoppe med at gå med eftergivelsesfunktionen eller tage et hvil og holde sig i ro, indtil ALLUX™ er kølet ned i overensstemmelse med advarselsvibrationen for høj temperatur.
  - Brugeren skal bevæge sig til et sted, hvor han/hun kan stoppe med at gå sikkert og indtage den sikre stilling inden for 1 minut i overensstemmelse med vibration til advarsel om at stoppe med at bruge.  
Modstanden mod fleksion/ekstension kan ændre sig pludseligt og føre til et fald.
- \* ALLUX™ kan ikke låses op (frigøres fra højtydende modstand), før dens temperatur falder.



- Rør ikke ved nogen metallisk del af protesens knæled. Det kan resultere i forbrændinger.

## 6 Tilstande i ALLUX™

【Når temperaturen er stigende】

 4 sek \* 2 gange med 30 sek interval

\* Stop med at gå med eftergivelsesfunktionen, eller tag et hvil, og stå stille, indtil ALLUX™ er kølet ned.

【Når temperaturen er steget unormalt meget】

 4 sek \* 4 gange + 10 sek

- Indtag den sikre holdning.
- ALLUX™ vil være låst i den flyttede tilstand (ved en høj eftergivelsesmodstand).

【Når ALLUX™ køler af】

 0,5 \* 3 gange × 15 gange: Anmodning om sikker stilling

⇒ ALLUX™ vil blive gendannet til normal tilstand, selv hvis brugeren ikke er i sikker stilling efter endt vibration i 1 minut.

- Vibrationen til bekræftelse af batterikapaciteten lyder.

 0,25 sek × 8 gange : 3 timer eller mere

 0,5 sek × 8 gange: Mindre end 3 timer

\* Når ALLUX™ frigøres fra den høje temperatur, er den ikke kølet helt ned. Hvis brugeren fortsætter med at gå med eftergivelsesfunktionen på samme måde, vil ALLUX™ derfor straks blive låst af den høje temperatur. Brugeren anbefales at tage et hvil i 10 til 20 minutter, indtil ALLUX™ er kølet tilstrækkeligt ned.

### 6.3 I tilfælde af fejlfunktion

Hvis der opstår en funktionsfejl i en sensor i ALLUX™, og den ikke kan fungere som knæled, lyder vibrationen som advarsel om funktionsfejl, og ALLUX™ bliver låst (eftergivende modstand med høj fleksionsmodstand). Der lyder muligvis ingen vibration, eller ALLUX™ er muligvis ikke låst, afhængigt af den defekte del.



ADVARSEL

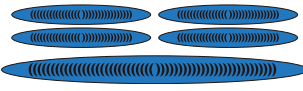
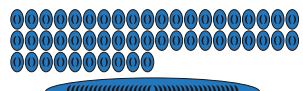
- Hvis ALLUX™ er defekt, kan brugeren ikke gå normalt.
- Hvis vibrationen for advarsel om fejlfunktion lyder, stop straks med at bruge protesen, og kontakt din bandagist. Normal gang vil ikke blive understøttet, hvilket kan resultere i et fald.

 0,25 sek \* 50 gange + 5 sek

- ALLUX™ vil være låst (ved en høj flydemodstand).

## 6 Tilstande i ALLUX™

### 6.4 Mønsterdiagram for vibrationsalarm

|             | Vibrationsalarm                                                                                                             | Advarselsforhold                                                                                                                                                               | Betydning                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ①           | <br>2 sek                                  | Når batteriopladeren eller Power OFF-hætten er tilsluttet                                                                                                                      | Styringen af ALLUX™ er blevet stoppet.                                                                                                                                                                                                           |
| ②           | <br>0,25 sek × 8 gange                     | Når batteriopladeren eller Power OFF-hætten er frakoblet                                                                                                                       | Batteriniveauet understøtter mindst 3 timer                                                                                                                                                                                                      |
| ③           | <br>0,5 sek × 8 gange                      | Når batteriopladeren eller Power OFF-hætten er frakoblet                                                                                                                       | Batteriniveauet understøtter mindre end 3 timer                                                                                                                                                                                                  |
| ④           | <br>0,75 sek × 8 gange + (4 sek)           | Når batteriopladeren eller Power OFF-hætten er frakoblet                                                                                                                       | Normal gang understøttes ikke i øjeblikket på grund af utilstrækkeligt batteriniveau *. Tilslut venligst et ekstra batteri, eller genoplad det.                                                                                                  |
| ⑤           | <br>2 sek                                  | Driftstilstand ændres via applikationens fjernbetjening (Se 5.3)                                                                                                               | ALLUX™-tilstandsændringen er blevet gennemført ved hjælp af Applikation Fjernbetjening.                                                                                                                                                          |
| ⑥<br>⑥<br>⑥ | <br>0,5 sek * 3 gange × 15 gange         | Lavt resterende batteriniveau<br>Høj temperaturtilstand<br>Genopretning efter unormalt høj temperatur<br>Når styringen af den hydrauliske cylinder bliver midlertidigt ustabil | Status, der kræver en sikker arbejdsstilling.<br>Hvis denne status fortsætter, skal du kontakte din proteselæge, da der kan være opstået en fejlfunktion.                                                                                        |
| ⑦           | <br>4 sek * 2 gange med 30 sek mellemrum | Når ALLUX™ hovedenheden bliver unormalt varm                                                                                                                                   | ALLUX™ hovedenheden bliver unormalt varm.<br>Man kan dog stadig fortsætte med at gå normalt.                                                                                                                                                     |
| ⑧           | <br>4 sek * 4 gange + 10 sek             | Når ALLUX™ hovedenheden er blevet unormalt varm                                                                                                                                | Normal gang understøttes i øjeblikket ikke af ALLUX™ og vil ikke vende tilbage, før temperaturen er faldet. Vent venligst, indtil normal status er opnået, som indikeret af vibrationsmønster ⑥.                                                 |
| ⑨           | <br>0,25 sek * 50 gange + 5 sek          | Når ALLUX™-hovedenheden ikke fungerer korrekt                                                                                                                                  | Status for ALLUX™ er unormal, og normal gang understøttes ikke. Den unormale status kan afhjælpes ved at indsætte/fjerne batteriopladeren eller slukke for dækslet. Hvis dette ikke løser problemet, skal du sørge for at kontakte din protetik. |
| ⑩           | <br>2 sek                                | Når belastningen påføres med mellemrum på tå eller hæl fire gange                                                                                                              | Den trådløse funktion i ALLUX™ er blevet genaktiveret.                                                                                                                                                                                           |
| ⑪           | <br>0,5 sek × 1 gang                     | Sikkerhedslås                                                                                                                                                                  | Sikkerhedslåsen er ved at blive aktiveret.                                                                                                                                                                                                       |
| ⑫           | <br>0,25 sek × 8 gange                   | Når du trykker på genstartsknappen i justeringsappen eller på Applikation Fjernbetjening                                                                                       | Genstart ALLUX™.                                                                                                                                                                                                                                 |

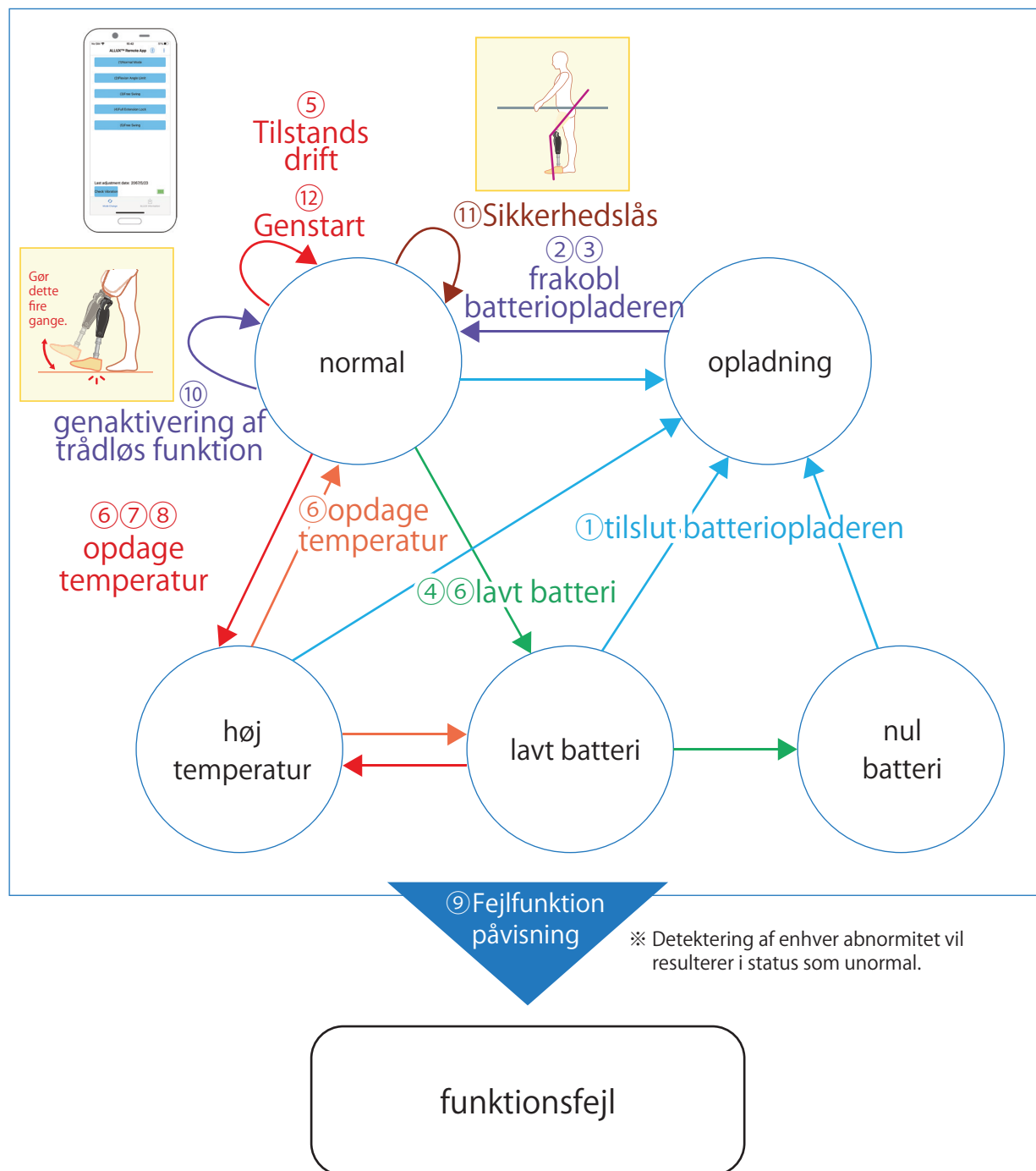
\*1: Resterende batteri henviser til den resterende kapacitet på ALLUX™-hovedbatteriet eller backup-batteriet pac. Kun en vejledning, da det kan variere med brugsbetingelserne.

\*2: Hvis der ikke kommer nogen vibrationsmeddelelse, når batteriopladeren eller strømforsyningsstikket fjernes, kan der være opstået en unormalitet.

\*3: Hvis en anden notifikationsbetingelse er opfyldt, mens alarmen er indstillet til vibrationstilstand, kan vibrationen tændes.

## 6 Tilstande i ALLUX™

Figuren nedenfor viser de forskellige typer ALLUX™-status og de skiftende vibrationsnotifikationsmønstre.



※Nr. 1-12 svarer til numrene i skemaet over vibrationsalarmmønstre (6.4).

## 7 Opladningsprocedurer

### 7.1 Opladning af ALLUX™

Den interne strømforsyning i ALLUX™ og backup-batteriet pac skal oplades med den specielle batterioplader (NE-BC01). Når du bruger ALLUX™, anbefales det at oplade den hver dag som regel.



- Fjern protesen før opladning.
- Hvis vibrationen ikke lyder, når batteriopladeren frakobles, skal du stoppe med at bruge den og kontakte proteseproducenten. Vibrationen kan være defekt. Forsigtighedsregler og advarsler kan ikke gives. Modstanden mod fleksion/ekstension kan ændre sig pludseligt og føre til et fald.



- Må ikke bruges til andre formål end opladning af ALLUX™.
  - Tilslut ikke andre adaptere end den medfølgende AC-adapter til batteriopladeren.
  - Brug ikke vekselstrømsadapteren til andre elektroniske enheder.
  - Må ikke oplades udendørs.
  - Må ikke falde ned fra en højde. Giv ikke et kraftigt stød.
  - Må ikke efterlades eller opbevares ved en temperatur på -10 °C/+14 °F eller derunder eller +60 °C/+140 °F eller mere.
  - Oplad indendørs i et temperaturområde fra 0 °C/+32 °F til +40 °C/+104 °F.
  - Træk ikke i tilslutningskablet med en kraft på 30 N (3 kgf) eller mere.
  - Må ikke oplades fra en bil (cigarstik).
  - Efter opladning må den ikke bruges uden hættten til opladningsporten (NE-CC01).
  - Sæt ikke noget ledende legeme, som f.eks. metaldele, på ALLUX™'s tilslutningsterminal.
- Hvis ovenstående ikke følges, kan det medføre, at batteriopladeren ikke fungerer korrekt, eller at der opstår risiko for brand.



- Må ikke skilles ad eller modificeres. Det kan resultere i fejlfunktion.



- Hæld ikke væske i, f.eks. vand.
- Må ikke berøres med våde hænder. Det kan føre til kortslutning af batteriet og risiko for elektrisk stød.

#### 7.1.1 Specifikationer for batterioplader og AC-adapter

- Driftstemperatur: 0 °C/+32°F til +40 °C/+104°F
- Modstandsdygtighed over for omgivelsestemperatur: -10 °C/+14 °F til +60 °C/+140 °F.
- Modstandsdygtighed over for omgivende luftfugtighed: 10 til 90%RH (ikke-kondenserende)
- Indgangsspænding: 12 V      ■ Indgangsstrøm: Max. 1 A
- AC-adapter: NE-AD01 (indgangsspænding: 100 V til 240 V)

## 7 Opladningsprocedurer

### 7.1.2 Opladningsprocedure

Tilslut batteriopladeren (NE-BC01) og vekselstrømsadapteren (NE-AD01) til opladning fra en indendørs stikkontakt. Selvom opladningstiden afhænger af den resterende batterikapacitet, vil batteriet være fuldt opladet efter ca. 3 timer. Der findes fire typer stikadaptere til AC-adapteren. I Japan skal du bruge type A (NE-PAXX). Type C (NE-PA02), type BF (NE-PA03) og type O (NE-PA04) kan leveres til de enkelte lande i overensstemmelse med de gældende regler.

- Sæt stikadapteren (type A) i vekselstrømsadapteren som vist i følgende figur.

\* Når de er fastgjort normalt, høres et klik.

\* For at fjerne adapteren skal du skubbe den, mens du trykker på de midterste paler.



- Tilslut batteriopladeren og AC-adapteren.

- Sæt vekselstrømsadapterens stik i en almindelig strømforsyning.

\* For tilslutning til en strømforsyning, der ikke er i USA, skal du bruge en stikadapter med den korrekte konfiguration til stikkontakten, hvis det er nødvendigt.

#### BEMÆRK

■ Oplad ikke, hvis stikadapteren ikke er sat korrekt i.

■ Brug ikke andre adaptere end den medfølgende stikadapter.  
Det kan resultere i en funktionsfejl.



- Fjern hættten til opladningsporten (NE-CC01) på ALLUX™.

- Fjern det ved at skubbe håndtaget til stikdækslet i pilens retning.

- Tilslut batteriopladerens stik til ALLUX™'s tilslutningsterminal, mens du skubber den langs føringen fra ydersiden af rammen.

\* Hvis du forsøger at tilslutte fra en vinkel, vil stikbenene blive bøjet, og det vil ikke være muligt at oplade.

- 🔊 Vibrationen lyder uafbrudt i 2 sekunder.



Dæksel til stik



Tilslutningsterminal



Stik til batterioplader



## 7 Opladningsprocedurer

- LED-lampen på batteriopladeren lyser orange.
  - \* Hvis temperaturen på ALLUX™ er højere end +40 °C/+104 °F lige efter, at ALLUX™ er taget i brug, blinker den grønne LED-lampe.
- Når opladningen er afsluttet efter en vis tid, bliver LED-lampen grøn.
  - \* Hvis ALLUX™ efterlades i længere tid efter endt opladning, og batterikapaciteten kommer under et vist niveau, vil batteriet blive genopladet.
- Fjern stikket til batteriopladeren.
  - Skub håndtaget på opladerstikket til højre for at låse det op og fjerne det.
  - \* Opladerstikket kan blive beskadiget, hvis opladerkablet tages ud uden at blive låst op. Vibrationerne beskrevet i 6.2.1 lyder.
  - \* Hvis vibrationen for utilstrækkelig batterikapacitet lyder, selvom batteriet er fuldt opladet, kan litiumionbatteriet være blevet forringet. Kontakt din proteselæge.
- Sæt hættten til opladningsporten på.



Fjern vekselstrømsadapteren fra den kommercielle strømforsyning.

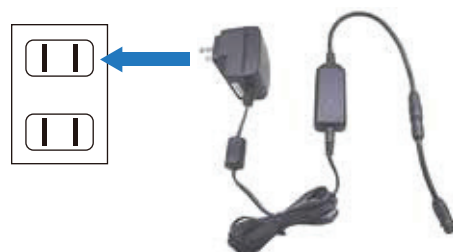
### BEMÆRK

- Sørg for, at vibrationen lyder, når ladestikket tages ud.
- Kontakt os, hvis vibrationen ikke lyder. Vibrationsmeddelelsen vil ikke være tilgængelig, og udstrækningsmodstanden kan pludselig ændre sig, hvilket kan føre til et fald.

### 7.1.3 Opladning af backup-batteriet pac

Oplad backup-batteriet på samme måde som hoveddelen af ALLUX™. Tilslut ladekablet til backup-batteriet (NE-CL01) til batteriopladerens stik, og tilslut det til backup-batteripakken.

- Tilslut backup-batteriets ladekabel til batterioplader og AC-adapter som angivet i 7.1.2.
- Sæt vekselstrømsadapterens stik i en almindelig strømforsyning.
- Tilslut backup-batteriets pac til backup-batteriets ladekabel.
- LED-lampen på batteriopladeren lyser orange.
  - \* Hvis temperaturen på ALLUX™ er højere end +40°C/+104°F lige efter, at ALLUX™ er taget i brug, vil den gå i opladningsstandbytilstand. Batteriet oplades automatisk, når det køler ned.
- Når opladningen er afsluttet efter en vis tid, bliver LED-lampen grøn.
  - \* Hvis ALLUX™ efterlades i længere tid efter endt opladning, og batterikapaciteten kommer under et vist niveau, vil batteriet blive genopladet.
- Fjern backup-batteriets pac fra backup-batteriets ladekabel.



Fjern vekselstrømsadapteren fra den kommercielle strømforsyning.

### BEMÆRK

- Lad ikke AC-adapteren være tilsluttet den kommercielle strømforsyning, når den ikke bruges til opladning. AC-adapteren kan blive overophedet eller bryde i brand.
- Hold børn og spædbørn væk, mens AC-adapteren er tilsluttet til den kommercielle strømforsyning. Der er risiko for elektrisk stød.

## 7 Opladningsprocedurer

### 7.1.4 Indikering med LED-lampe på batteriopladeren

LED-lampen på batteriopladeren har fire tilstande. Hvis den ikke lyser, skal du kontrollere forbindelsen igen i henhold til 7.1.2. Hvis LED-lampen stadig ikke lyser, kan batteriopladeren eller vekselstrømsadapteren være defekt. Kontakt os.

|                                                                                                                        |                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  ON (orange): Under opladning         | Opladeren fungerer normalt.                        |
|  Blinker (orange): Fejl ved opladning | Opladeren kan ikke oplade på grund af en fejl.     |
|  ON (grøn): Afslutning af opladning   | Batteriet er fuldt opladet.                        |
|  Blinker (grøn): Venter på opladning  | Venter, indtil det opvarmede batteri er kølet ned. |

LED-lampe på batterioplader



Ladekabel til backup-batteri



### 7.1.5 Brug af forlængerkabel

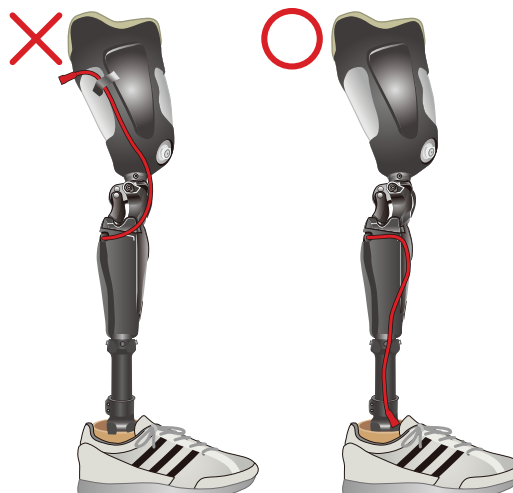
Brug et forlængerkabel, når ALLUX™-opladningsstikket er dækket af et formularcover eller lignende.

#### BEMÆRK

- Sørg for, at forlængerens bruges på ankel-siden. Hvis du bruger den på muffesiden, kan kablet komme i klemme, når ALLUX™ bøjes.
- Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme i stikkontakten ved brug af ALLUX™ ved maksimal flex.
- Dæk stikket på forlængerkablet til, når det ikke er i brug. ALLUX™ kan blive defekt, hvis klemmerne berøres eller bliver våde.



Forlængerkabel



## 8 Dele til vedligeholdelse

Levetiden for protesen er 6 år, afhængigt af patientens aktivitetsniveau. Den faktiske levetid bestemmes i sidste ende af proteselægen efter anmodning fra apparatets ejer.

Mens protesen er i brug, og efter brugsperiodens udløb, skal dens funktionalitet og driftstilstand vurderes af proteselægen med jævne mellemrum og mindst hvert andet år.

### 8.1 Liste over vedligeholdelsesdele

Under periodisk inspektion anvendes følgende vedligeholdelsesdele.

Hvis du ønsker at købe reservedele til vedligeholdelse eller har spørgsmål om vedligeholdelse af ALLUX™, skal du kontakte din proteselæge.

Foretag IKKE nogen form for vedligeholdelse af enheden.

#### BEMÆRK

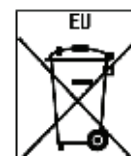
- Anvend ikke et almindeligt smøremiddel. Et sådant smøremiddel kan forhindre en jævn bøjning af ALLUX™.

#### 【Udskiftning af batteri】

|                               |                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoveddel af ALLUX™<br>NE-Z41  |   | Hvis batteriets levetid er ved at være udløbet, skal du kontakte din bandagist. Udskiftningscyklussen for batteriet er normalt 2 år. (Periodisk inspektionsperiode) |
| Backup-batteri pac<br>NE-SB01 |  | Når backup-batteriets levetid er ved at være udløbet, skal du købe et nyt og udskifte det.                                                                          |

#### BEMÆRK

- Backup-batteriet pac er et lithium-ion-batteri. Du må ikke smide batteriet ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kortslutninger af batteriet, der smides væk, kan forårsage antændelse og udslip af dampe.



#### 【Udskiftning af dæksel, pude og prop】

Kontakt din proteselæge for udskiftning.

Følgende dele kan købes hos os. Spørg din proteselæge om udskiftning.

|                               |                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Forlænger<br>gummiprop N-G012 |  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

Følgende dele kan udskiftes af os. Send den tilbage til os via din proteselæge.

|                                  |                                                                                     |                                 |                                                                                       |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Pude til forreste led<br>NE-FC01 |  | Pude til frontdæksel<br>NE-FC02 |  |
| Forreste led ST-pude<br>NE-FC03  |  |                                 |                                                                                       |

## 9 Fejlfinding

### 9.1 Fejlfindingsliste

Hvis du støder på problemer i forbindelse med brugen af din ALLUX™, bedes du tjekke følgende liste. Hvis du støder på et problem, der ikke er nævnt i listen nedenfor, bedes du kontakte din bandagist.

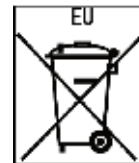
| Problem                                                    | Tjek vare                                                                                                                                 | Afhjælpning                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Din ALLUX™ vil ikke oplade.                                | Er batteriopladerens stik/vekselstrømsadapteren korrekt tilsluttet?                                                                       | Kontrollér forbindelsen. (Se 7.1.2)                                                                                                             |
|                                                            | Lyder der vibrationer, når den er tilsluttet batteriopladeren?                                                                            | Hvis vibrationen ikke lyder, kan den være defekt. Hold op med at bruge den, og kontakt proteselægen.                                            |
|                                                            | Er ALLUX ikke ved høj temperatur?                                                                                                         | Lad enheden køle af, og genoplad den derefter. (Se 7.1)                                                                                         |
|                                                            | Ethvert problem, der ikke er beskrevet ovenfor                                                                                            | Kontakt din proteselæge.                                                                                                                        |
| Kan ikke skifte tilstand med applikationsfjernbetjeningen. | Trykker du på knappen inden for 5 minutter efter, at du har bøjet og strukket ALLUX™ eller fjernet din kropsvægt og derefter lagt den på? | Bøj og stræk ALLUX™ eller fjern din kropsvægt og derefter anvend den. Indtag en sikker stilling, og brug applikationsfjernbetjeningen. (Se 4.1) |
|                                                            | Er du i en sikker stilling, når du betjener applikationen via fjernbetjeningen?                                                           |                                                                                                                                                 |
| ALLUX™ bliver låst eller fri.                              | Kontroller, at vibrationen ikke lød lige før.                                                                                             | Hvis ALLUX™ har en høj temperatur, skal du vente, til den er kølet ned. (Se 6.2.5)                                                              |
|                                                            | Kontrollér, at batterikapaciteten er tilstrækkelig.                                                                                       | Tilslut backup-batteriet pac, eller oplad det. (Se 6.2.4).                                                                                      |
|                                                            | I andre tilfælde end ovenstående                                                                                                          | Kontakt distributøren.                                                                                                                          |

## 9 Fejlfinding

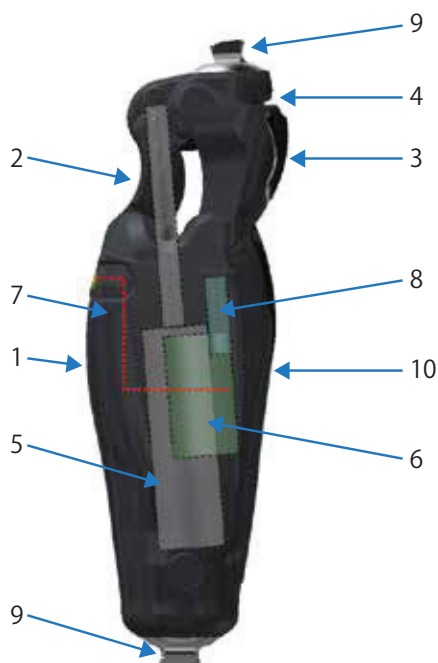
| Problem                                                | Tjek vare                                                                                                                                                                                       | Afhjælpning                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unormal støj eller svaghed i leddene.                  | Tjek for fremmedlegemer.<br>Er der nogen skruer eller lignende, der forstyrrer knæleddet?                                                                                                       | Fjern eventuelle fremmedlegemer, og sørg for, at der sker en normal bevægelse.                                                            |
|                                                        | Lyder der vibrationer, når den er tilsluttet batteriopladeren?                                                                                                                                  | Kontakt din bandagist.                                                                                                                    |
|                                                        | Ethvert problem, der ikke er beskrevet ovenfor                                                                                                                                                  | Kontakt din bandagist.                                                                                                                    |
| Sikkerhedslåsen kan ikke anvendes.                     | Kontrollér, at du holder ALLUX™ i let bøjet tilstand og lægger tilstrækkelig vægt på ALLUX™. (Hvis vægten ikke lægges på, eller ALLUX™ kører ud eller ind, selv langsomt, fungerer låsen ikke). | Hold ALLUX™ i en tilstrækkelig belastet tilstand.                                                                                         |
|                                                        | I andre tilfælde end ovenstående                                                                                                                                                                | Kontakt din bandagist.                                                                                                                    |
| ALLUX™ er låst og går i baglås, når du sætter dig ned. | Kontrollér, at du ikke stopper med at køre ALLUX™ halvvejs.                                                                                                                                     | Da sikkerhedslåsen er effektiv, er det nødvendigt at sætte sig ned uden at stoppe.                                                        |
|                                                        | Kontrollér, at der ikke er belastning på tåen for at bøje ALLUX™ efter overgangen til svingfasen.                                                                                               | Da snublelåsen er effektiv, er det nødvendigt at sætte sig ned uden at påføre belastning eller sætte sig ned med eftergivelsesfunktionen. |
|                                                        | I andre tilfælde end ovenstående                                                                                                                                                                | Kontakt din Bandagist.                                                                                                                    |

## 10 Bortskaffelse

Tabellen nedenfor viser materialerne i ALLUX™ knæenheden i hver komponent. Når du bortskaffer ALLUX™, skal du overholde de regler, der er fastsat i lokalsamfundet. Hvis du returnerer den til Nabtesco efter at have givet en sådan notifikation, vil vi bortskaffe den for dig.



|     | Navn på del                | Klassificering af materiale | Bemærkninger                                                                          |
|-----|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Ramme                      | Plast                       | Kulfiberforstærket kompositmateriale. Strukturelle dele af aluminium er indsat i den. |
| 2.  | Knæforbindelser            | Metal                       | Aluminiumslegering                                                                    |
| 3.  | Knæpude                    | Gummi                       |                                                                                       |
| 4.  | Stopper af gummi           | Gummi                       |                                                                                       |
| 5.  | Hydraulisk cylinder        | Metal                       | Legeme: aluminiumslegering, stempelstang: titaniumlegering, o-ring: gummi             |
| 6.  | Mikroprocessor-kontrolkort | Elektronisk komponent       | Elektroniske substrater og komponentchips overholder RoHS-direktivet.                 |
| 7.  | Ledning                    | Elektrisk ledning           |                                                                                       |
| 8.  | Batteri                    | Li-ion-batteri              | Se 8.1                                                                                |
| 9.  | Fælles dele                | Metal                       | Titanium-legering                                                                     |
| 10. | Omslag osv.                | Plast, gummi                | Der henvises til hvert materialesymbol på hver del.                                   |



# 11 Periodisk inspektion

## 11.1 Periodisk inspektion

For at sikre sikker brug skal du sørge for, at ALLUX™ får et periodisk eftersyn efter 2 års brug. Det periodiske eftersyn vil blive udført gratis inden for garantiperioden. Når garantiperioden er udløbet, vil det periodiske eftersyn blive udført på brugerens regning.

De slidte dele (forlængelsesstopgummi og gummipuder), der er fastgjort til ALLUX™, udskiftes gratis, hvis de er blevet forringet under det periodiske eftersyn inden for garantiperioden.

Når du vil spørge os om et periodisk eftersyn, skal du kontakte din proteselæge.

### BEMÆRK

- Sørg for, at ALLUX™ gennemgår et periodisk eftersyn efter 2 år. Hvis det bruges uden regelmæssig inspektion, kan slid og forringelse fremskyndes, og garantien dækker muligvis ikke problemer eller skader.

## 11.2 Hvordan man plejer

Tør om nødvendigt overfladen af med en blød klud fugtet med ferskvand.



**FORSIGTIG**

- Sørg for, at der ikke er fugt eller fnug tilbage fra kluden efter aftørring. Rust og fnug, der sidder fast i knæet, kan forårsage abnormiteter i den roterende del og påvirke bøjning og strækning af knæet.

## 12 Garanti

### 12.1 Garanti

- 1) Der ydes en garanti på 3 år fra købsdatoen på ALLUX™ hovedenheden (grundkontrakt) og 1 år på de enheder, der er beskrevet på side 6. Hvis fejl eller skader er forårsaget af design- eller fremstillingsfejl i det udstyr, vi har leveret i garantiperioden ved normal brug, reparerer eller udskifter vi den/de relevante del(e).
- 2) De eksterne dele (forlængerstopgummi, gummipuder osv.), der følger med ALLUX™, er ikke dækket af garantien.
- 3) Garantien dækker kun defekte varer. Vi kompenserer ikke for forskellige udgifter forårsaget af produktfejl eller andre skader.
- 4) I følgende tilfælde vil reparationen være på kundens regning, selv inden for garantiperioden.
  - Når fejl eller skader er forårsaget af håndtering, der ikke er i overensstemmelse med de forholdsregler, der er angivet i dette dokument, tab under brug eller stød, der ikke er i normal brugstilstand.
  - Når fejl eller skader er forårsaget af forkert brug eller ukorrekt modifikation eller reparation.
  - Når fejl eller skader er forårsaget af brand, jordskælv, vind, oversvømmelse, havvand, lynnedslag eller andre ekstraordinære naturfænomener.
  - Når fejl eller skader er forårsaget af brug af en anden enhed end dem, der er angivet af Nabtesco.
  - Når fejl eller skader opstår, efter at garantiperioden er udløbet.
  - Når fejl eller skader er forårsaget af justering af en anden part end dem, der certificeret af Nabtesco eller distributøren.
  - Når fejl eller skader er forårsaget af brug uden periodisk inspektion.
- 5) Ansvar

Producenten påtager sig kun ansvar, hvis produktet anvendes i overensstemmelse med beskrivelserne og instruktionerne i dette dokument. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af tilsidesættelse af dette dokument på grund af forkert brug eller uautoriseret modifikation, eller for ulykker forårsaget af den amputeredes (brugerens) tilstand, især på grund af ændringer i den fysiske tilstand.
- 6) Viderealg og overdragelse af ALLUX™

For at sikre en sikker eftersalgsservice og periodiske inspektioner og dermed den generelle sikkerhed, er det ikke tilladt at videresælge eller overdrage ALLUX™, tilbehør.

## 12 Garanti

### 12.2 Garantiperioder for udpegede enheder

Garantiperioderne for de enheder, der bruges til ALLUX™, som f.eks. batteriopladeren, er vist i følgende tabel.

|                                            |      |                                                                                      |
|--------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Hætte til opladningsport<br>NE-CC01        | 1 år |    |
| Sluk-kappe<br>NE-CC02                      | 1 år |    |
| Backup-batteri pac<br>NE-SB01              | 1 år |    |
| Forlængerkabel<br>NE-CL02                  | 1 år |  |
| Batterioplader<br>NE-BC01                  | 1 år |  |
| AC-adapter<br>NE-AD01                      | 1 år |  |
| Stikadapter(UL)<br>NE-PAXX                 | 1 år |  |
| Ladekabel til<br>backup-batteri<br>NE-CL01 | 1 år |  |
| Holder til backup-batteri<br>NE-SC01       | 1 år |  |

## 12 Garanti

---

### 12.3 Reparation

- 1) Hvis årsagen til defekten er uklar, vil foranstaltningerne blive fastlagt i samråd mellem kunden og distributøren.
- 2) Reparation af udvendig maling vil blive udført på brugerens regning. Spørg distributøren om et overslag.
- 3) Hvis ALLUX™ skal repareres efter garantiperiodens udløb, forlænges garantiperioden kun for den reparerede del med 6 måneder.
- 4) ALLUX™, der har været brugt i 6 år efter købet, kan ikke repareres.

# 13 Anvendte symboler

## 13.1 UDI-mærkat (pakkeæske)



Lovlig producent



Fremstillingsdato



Medicinsk udstyr



Emne nummer



Serienummer



Global Trade  
Varenummer



Autoriseret repræsentant for EU-lande



Maksimums- og minimumstemperaturer for opbevaring, transport og brug af produktet.



Overensstemmelseserklæring i henhold til de gældende europæiske direktiver



Enkelt patient, flere anvendelser

## 13.2 Mærkat med serienummer (opladningsport)



PW: Adgangskode til smartphone

NO: Serienummer

## 13.3 Mærkning af certificeringsmærke



Overensstemmelseserklæring i henhold til de gældende europæiske direktiver

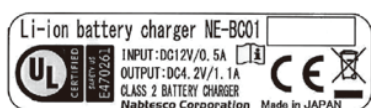


EU kræver genbrug uden deponering. Når du bortskaffer det, skal du følge de lokale myndigheders regler.

MAX. WEIGHT  
~K3 (MOB3) 125 kg  
K4 (MOB4) 100 kg

Grænsen for kropsmasse må ikke overskrides. Se side 4

## 13.4 Mærkat til batterioplader (batterioplader)



Overensstemmelseserklæring i henhold til de gældende europæiske direktiver



EU kræver genbrug uden deponering. Når du bortskaffer det, skal du følge de lokale myndigheders regler.



Det er nødvendigt, at brugeren følger brugsanvisningen.



Det bekræfter, at dette produkt overholder UL's sikkerhedsstandards.

## 13 Anvendte symboler

### 13.5 Mærkat til vekselstrømsadapter (AC-adapter)



Det bekræfter, at dette produkt overholder UL's sikkerhedsstandards.



Overholdelse af kravene i henhold til FCC



Oplad den indendørs.



Energieffektivitetsniveau 5



CB-mærke (Sikkerhedstest baseret på IEC-standards)



RCM-mærke (Sikkerhedsstandards for Oceanien)



TÜV Rheinland har PSE-mærket (Sikkerhedsstandards for Japan)



Dobbelt isolering



I overensstemmelse med LPS-standarden



DC center plus



TÜV Rheinland har certificeret GS-mærket (Sikkerhedsstandards for Tyskland).



Baseret på RoHS-direktivet er visse farlige stoffer under standardværdien.



Overensstemmelseserklæring i henhold til de gældende europæiske direktiver



EU kræver genbrug uden deponering. Når du bortskaffer det, skal du følge de lokale myndigheders regler.

INPUT:100-240V~47-63Hz 0.4A  
OUTPUT:12V---1.25A max.

Indgangen er en AC-strømforsyning på 47 til 63 Hz ved 100 til 240 V op til 0,4 A. Udgangen er en DC-strømforsyning med et maksimum på 1,25 A ved 12V.

## 13 Anvendte symboler

### 13.6 Etiket til backup-batteri (Pakke til backup-batteri)



Det bekræfter, at dette produkt overholder UL's sikkerhedsstandarder.



Overensstemmelseserklæring i henhold til de gældende europæiske direktiver



EU kræver genbrug uden deponering. Når du bortskaffer det, skal du følge de lokale myndigheders regler.

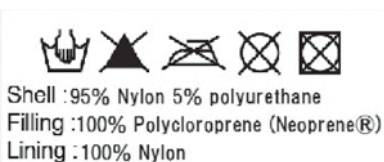


Angiver behovet for, at brugeren konsulterer brugsanvisningen.



Lithium-ion-batteri

### 13.7 Etiket til holder til backup-batteri (Holder til backup-batteri)



Vask i hånden



Klor- og oxygenblegemiddel er forbudt



Strygning er forbudt



Renseri er forbudt



Tørretumbling er forbudt





## Nabtesco Corporation

### Fremstilling

Nabtesco Corporation

Accessibility Innovations Company Assistive  
Products Department 35,  
Uozakihama-machi, Higashinada-ku  
KOBE, 658-0024, JAPAN  
Telefon: +81-78-413-2724  
Fax: +81-78-413-2725  
<https://mobilityassist.nabtesco.com/>

### Autoriseret repræsentant for EU-lande

PROTEOR SAS  
6 rue de la Redoute  
21850 Saint-Apollinaire Frankrig

TLF: +33 3 80 78 42 42  
FAX: +33 3 80 78 42 15  
[cs@proteor.com](mailto:cs@proteor.com)



### Kontakt

Kontakt os venligst, hvis du opdager, at en side mangler eller er i uorden.

# Nabtesco

## Nabtesco Corporation